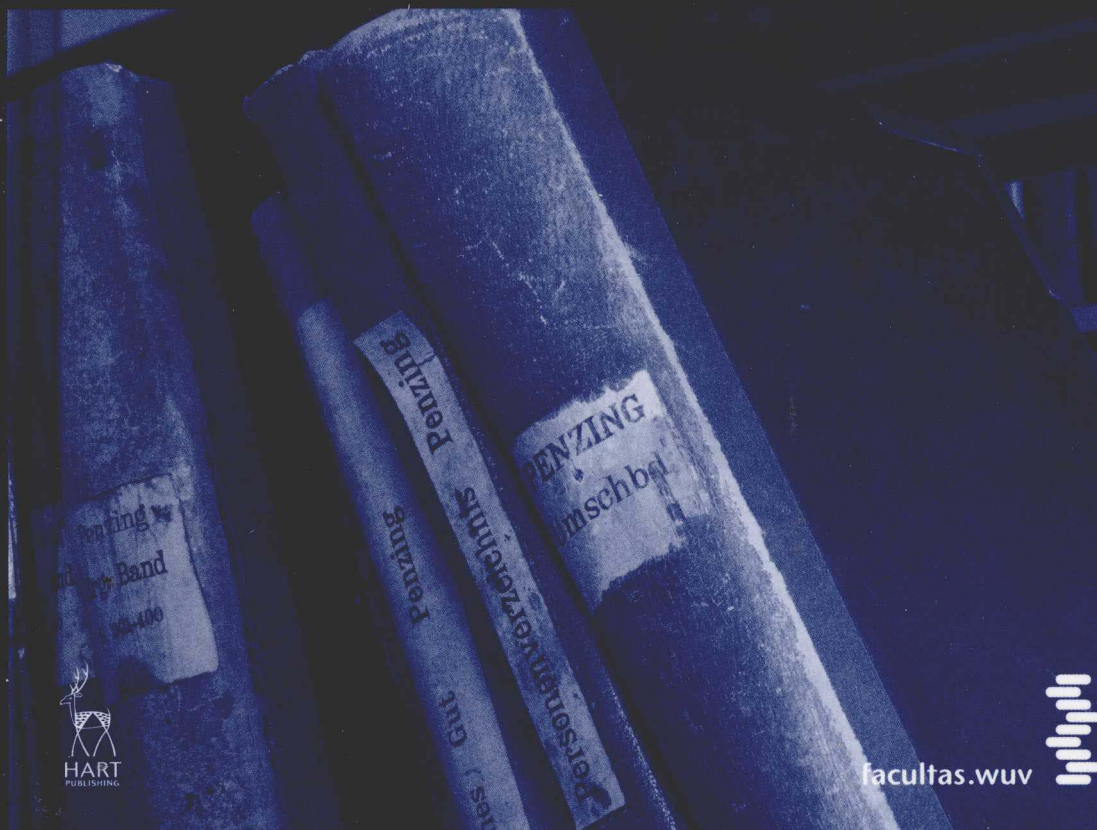


ALLGEMEINER ENTSCHÄDIGUNGSFONDS
GENERAL SETTLEMENT FUND
AICHER | KUSSBACH | REINISCH (HRSG. | EDS.)

Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution

Band 3 | Volume 3

Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution



ALLGEMEINER ENTSCHÄDIGUNGSFONDS
GENERAL SETTLEMENT FUND
AICHER | KUSSBACH | REINISCH (HRSG. | EDS.)

Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution

Band 3 | Volume 3

Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution

常州大学图书馆
藏书章

Mit der Reihe „Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution“ wird eine der jüngsten österreichischen Entschädigungsmaßnahmen im Zusammenhang mit den Folgen der NS-Zeit dokumentiert. Für während der Zeit des Nationalsozialismus entzogenes Vermögen, das sich heute im Eigentum der öffentlichen Hand befindet, wurde im Entschädigungsabkommen von Washington aus dem Jahr 2001 die Möglichkeit der Naturalrestitution vorgesehen. Über Rückgabanträge entscheidet die beim Allgemeinen Entschädigungsfonds für Opfer des Nationalsozialismus in Wien eingerichtete Schiedsinstanz für Naturalrestitution. Die Anträge betreffen zumeist Liegenschaften, die in den Jahren 1938 bis 1945 entzogen wurden, zum Stichtag am 17. Jänner 2001 im öffentlichen Eigentum standen und die in vielen Fällen nach 1945 bereits Gegenstand von Rückstellungsverfahren gewesen sind.

Seit 2003 hat die Schiedsinstanz über zahlreiche Anträge entschieden und in einigen Fällen die Rückgabe von Liegenschaften an die RechtsnachfolgerInnen der einstigen EigentümerInnen empfohlen. Dabei hat sie auf Basis des Entschädigungsfondsgesetzes eine differenzierte, einzelantragbezogene Spruchpraxis entwickelt.

Band 3 enthält zwölf Entscheidungen der Schiedsinstanz aus dem Jahr 2006 jeweils im deutschen Original und in englischer Übersetzung.

The series “Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution” documents one of Austria’s most recent compensation measures dealing with the consequences of the National Socialist era. For property which was seized during the National Socialist era and is now publicly owned, the possibility of *in rem* restitution was provided for in the Washington Settlement Agreement of 2001. The Arbitration Panel for *In Rem* Restitution, established with the General Settlement Fund for Victims of National Socialism in Vienna, decides on applications for restitution. For the most part, the applications concern real estate that was confiscated between 1938 and 1945, was publicly owned on the Agreement cut off day (17 January 2001) and in many cases had already been the subject of restitution proceedings after 1945.

Since 2003, the Arbitration Panel has decided on a great number of applications and has recommended the restitution of property to the legal successors of former owners in several cases. In the course of these decisions based on the General Settlement Fund Law, the Arbitration Panel has developed a complex case law.

Volume 3 contains twelve decisions of the Arbitration Panel from 2006, each in the German original and with the English translation.

ISBN 978-3-7089-0591-4



www.facultas.at



Allgemeiner Entschädigungsfonds für Opfer
des Nationalsozialismus
General Settlement Fund for Victims
of National Socialism
o.Univ.-Prof. Dr. Josef Aicher
Hon.-Prof. Dr.Dr.h.c. Erich Kussbach LL.M.
ao.Univ.-Prof. MMag. Dr. August Reinisch LL.M.
(Hrsg. | Eds.)

**Entscheidungen der Schiedsinstanz
für Naturalrestitution**
**Decisions of the Arbitration Panel
for *In Rem* Restitution**

Redaktion | Editing: MMag.^a Susanne Helene Betz

Band 3 | Volume 3



facultas.wuv

Contents

Introduction	6
Press Release Decision No. 27a/2006	26
Decision No. 27a/2006	30
Press Release Decision No. 33/2006	36
Decision No. 33/2006	40
Press Release Decision No. 46/2006	86
Decision No. 46/2006	90
Press Release Decision No. 88/2006	122
Decision No. 88/2006	126
Press Release Decision No. 89/2006	184
Decision No. 89/2006	188
Press Release Decision No. 25a/2006	256
Decision No. 25a/2006	258
Press Release Decision No. 142/2006	262
Decision No. 142/2006	266
Press Release Decision No. 68/2006	302
Decision No. 68/2006	304
Press Release Decision No. 88a/2006	314
Decision No. 88a/2006	316
Press Release Decision No. 204/2006	322
Decision No. 204/2006	326
Press Release Decision No. 206/2006	436
Decision No. 206/2006	438
Press Release Decision No. 89a/2006	486
Decision No. 89a/2006	488

Appendix

Federal Law on the Establishment of a General Settlement Fund for Victims of National Socialism and on Restitution Measures (General Settlement Law, original version: Federal Law Gazette I no. 12 /2001), latest version	494
Opt-In Dates of Austrian Provinces and Municipalities	522
A Select Bibliography on the Subject of (<i>In Rem</i>) Restitution	526
Glossary	
a) Legal Provisions	532
b) Relevant Terms	545
List of Abbreviations and Acronyms	556
Overview of the Decisions Published in Volumes 1–3	564
Editors	566

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	7
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 27a/2006	27
Entscheidung Nr. 27a/2006	31
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 33/2006	37
Entscheidung Nr. 33/2006	41
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 46/2006	87
Entscheidung Nr. 46/2006	91
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 88/2006	123
Entscheidung Nr. 88/2006	127
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 89/2006	185
Entscheidung Nr. 89/2006	189
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 25a/2006	257
Entscheidung Nr. 25a/2006	259
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 142/2006	263
Entscheidung Nr. 142/2006	267
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 68/2006	303
Entscheidung Nr. 68/2006	305
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 88a/2006	315
Entscheidung Nr. 88a/2006	317
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 204/2006	323
Entscheidung Nr. 204/2006	327
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 206/2006	437
Entscheidung Nr. 206/2006	439
Pressemitteilung Entscheidung Nr. 89a/2006	487
Entscheidung Nr. 89a/2006	489

Anhang

Bundesgesetz über die Einrichtung eines Allgemeinen Entschädigungsfonds für Opfer des Nationalsozialismus und über Restitutionsmaßnahmen (Entschädigungsfondsgesetz, Stammfassung: BGBl I Nr. 12/2001), geltende Fassung	495
Opt-In von Ländern und Gemeinden	523
Auswahlbibliografie zum Themenbereich der (Natural-)Restitution	527
Glossar	
a) Rechtsnormen	532
b) einschlägige Fachausdrücke	545
Abkürzungsverzeichnis	557
Übersicht zu den in den Bänden 1–3 publizierten Entscheidungen	565
Herausgeber	567

Introduction

In volume 3 of the series “Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution” a further twelve decisions are published in book form. The Arbitration Panel for *In Rem* Restitution with its members Josef Aicher (Chairman), Erich Kussbach and August Reinisch documents with this series its contribution to Austrian restitution policy and ensures through the practice of publication the transparency of its decision making process. The published texts which date from the work period of the first half of 2006 also again offer insight into the diverse range of tasks of the Arbitration Panel and illustrate the heterogeneity of the topics which the Arbitration Panel has to take into account during its work.

The current series only publishes – in chronological order – decisions on “substantive” applications submitted to the Arbitration Panel. These decisions constitute rulings on applications which meet the fundamental requirements of the General Settlement Fund Law (GSF Law) and which are based on sufficiently substantiated facts. These requirements include – due to the restrictions of the scope of application of *in rem* restitution on assets held under public ownership which have a history of seizure during the NS era – that the property subject of the application had been owned by the applicant or his/her legal predecessor in 1938 and that it had constituted publicly-owned property as defined by the GSF Law on the cut off day, 17 January 2001.¹ The processing of these applications demands a detailed historical and legal examination of the circumstances of the case and is generally very complex and time consuming. On the basis of the GSF Law, the Arbitration Panel has developed an elaborate set of case law built up on a case by case basis.

Of the total of 2,215 (as at June 2010)² applications that have been received to date by the Arbitration Panel, fewer than one quarter are classified as “substantive”. The remaining decisions of the Arbitration Panel represent decisions on so called formal applications. These are the group of applications which do not satisfy the aforementioned requirements of an application for *in rem* restitution pursuant to the GSF Law.

¹ The public ownership on the cut off day and the ownership situation at the time of the seizure between 1938 and 1945 are therefore crucial procedural crossroads for the processing of applications. Applications fulfilling these two criteria are thus classified as “substantive” applications, as they require a closer legal and historical examination in terms of content. Those applications not meeting these requirements or not containing sufficient substantiation of the claimed asset are classified as “formal” applications in a first stage of the proceedings. If no objections to this classification in form of further statements by the Arbitration Panel or supplements are made by the applicants during the course of the examination, the respective applications have to be rejected or dismissed by the Arbitration Panel.

² Regularly updated statistical data regarding the number of received applications and decisions passed by the Arbitration Panel to date can be viewed on the homepage of the General Settlement Fund for Victims of National Socialism at www.nationalfonds.org, www.entschaedigungsfonds.at or www.generalsettlementfund.org.

Einleitung

In Band 3 der Reihe „Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution“ werden weitere zwölf Entscheidungen in Buchform publiziert. Die Schiedsinstanz für Naturalrestitution mit den Mitgliedern Josef Aicher (Vorsitz), Erich Kussbach und August Reinisch dokumentiert damit ihren Beitrag zur österreichischen Entschädigungspolitik und gewährleistet durch diese Publikationspraxis die Transparenz ihrer Entscheidungsfindung. Die veröffentlichten Texte, die aus dem Arbeitszeitraum der ersten Hälfte des Jahres 2006 stammen, bieten zudem erneut Einblick in das vielfältige inhaltliche Spektrum der Tätigkeit der Schiedsinstanz und zeigen die Heterogenität der Themen auf, die die Schiedsinstanz im Rahmen ihrer Arbeit zu berücksichtigen hat.

In der vorliegenden Reihe werden ausschließlich Entscheidungen über „materielle“ Anträge an die Schiedsinstanz – in chronologischer Reihenfolge – veröffentlicht. Als solche Entscheidungen werden Beschlussfassungen über Anträge bezeichnet, die die wesentlichen Antragsvoraussetzungen des Entschädigungsfondsgesetzes (EF-G) erfüllen und sich auf einen hinreichend dokumentierten Sachverhalt stützen. Zu diesen Antragsvoraussetzungen zählen – aufgrund der Einschränkung des Anwendungsbereiches von Naturalrestitution auf Vermögenswerte im öffentlichen Eigentum mit Entziehungshintergrund in der NS-Zeit –, dass der beantragte Gegenstand 1938 im Eigentum des/der Antragsstellenden oder eines/r Rechtsvorgängers/in gestanden war und am gesetzlichen Stichtag, dem 17. Jänner 2001, öffentliches Vermögen im Sinne des EF-G darstellte.¹ Die Bearbeitung dieser Anträge erfordert eine detaillierte historische und juristische Prüfung und gestaltet sich regelmäßig sehr komplex und aufwändig. Dabei hat die Schiedsinstanz auf Basis des EF-G eine differenzierte, einzelfallbezogene Spruchpraxis entwickelt.

Von den bisher insgesamt 2.215 (Stand: Juni 2010)² bei der Schiedsinstanz eingelangten Anträgen weist knapp ein Viertel die Qualitäten „materieller“ Anträge auf. Die übrigen Entscheidungen der Schiedsinstanz stellen Entscheidungen über so genannte Formalanträge dar. Diese setzen sich aus der Gruppe jener Anträge zusam-

¹ Das öffentliche Eigentum zum Stichtag und die Eigentumsverhältnisse zum Zeitpunkt eines Entzugs zwischen 1938 und 1945 sind somit zentrale Verfahrensscheiden für die Antragsbearbeitung. Anträge, die diese beiden Kriterien erfüllen, werden als „materielle“ Anträge eingestuft, da sie eine nähere historische und juristische, d.h. inhaltliche Auseinandersetzung erfordern. Jene Anträge, die diese Voraussetzungen nicht erfüllen oder keine hinreichende Konkretisierung des beantragten Vermögenswertes enthalten, werden in einem ersten Verfahrensstadium als „formelle“ Anträge eingestuft. Sofern dieser Einstufung in der weiteren Bearbeitung keine anderen Feststellungen durch die Schiedsinstanz oder Ergänzungen durch die AntragstellerInnen entgegenstehen, müssen die betreffenden Anträge von der Schiedsinstanz abgelehnt oder zurückgewiesen werden.

² Regelmäßig aktualisierte statistische Daten zur Anzahl der eingelangten Anträge und der bisher getroffenen Entscheidungen der Schiedsinstanz sind auf der Homepage des Allgemeinen Entschädigungsfonds für Opfer des Nationalsozialismus unter www.nationalfonds.org, www.entschaedigungsfonds.at oder www.generalsettlementfund.org abrufbar.

So-called supplementary decisions and reopening decisions also count among the group of decisions on “substantive” applications. Supplementary decisions are made on applications which are received – for example from further heirs – with respect to already decided proceedings. Additionally, supplementary decisions are also passed where the Arbitration Panel recommends awarding a comparable asset pursuant to Sec. 34 of the GSF Law because the actual return of a property (or part thereof), which has been recommended for restitution, is not practical or feasible. This is the case, for instance, where a public traffic thoroughfare, schools or communal buildings are located on the claimed property today. In place of *in rem* restitution, the Arbitration Panel then awards on the basis of an independent expert opinion the current market value of these properties (or property parts). Supplementary decisions are designated by the addition of a letter to the decision number of the initial proceedings (e.g. *decision no. 25a/2006*).

The Arbitration Panel can reopen already concluded proceedings provided certain requirements pursuant to Sec. 21a of its Rules of Procedure are met.³ In case of a corresponding application, the Arbitration Panel initially decides on the admissibility of the reopening. This is confirmed if evidence is submitted which was previously not known but justifies the assumption that it would have led to a different result in the previous proceedings. In such cases, the Arbitration Panel makes a new decision on the matter and the previously passed decision is repealed. Should the requirements of a reopening not be met, the Arbitration Panel rejects the application for reopening. The decisions on the applications for reopening as well as the actual reopening of proceedings are identified by the abbreviation “WA/RO” for “Wiederaufnahme” [reopening] (e.g. *decision WA/RO 2/2007 re 46/2006*).

Should a supplementary decision, an application for or a decision on the reopening of proceedings become known at the time of printing of the relevant volume of this series, a note referring to the same will be inserted at the relevant place.

Referring to the decisions contained in volume 3:

The texts published in volume 3 are a total of twelve decisions of the Arbitration Panel which relate to the first half of 2006. They comprise three recommendations of properties or property parts, four rejections, one dismissal and four supplementary decisions. One of the four rejections was re-examined during the reopening of proceedings in 2007, subsequently repealed and replaced by a reopening decision. Two of the supplementary decisions contain the award of comparable assets because the restitution of the previously recommended properties had been considered

³ The current version of the Rules of Procedure of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution (as amended) is printed in its entirety in volume 1 of this series (Allgemeiner Entschädigungsfonds [General Settlement Fund]/Josef Aicher/Erich Kussbach/August Reinisch (Hrsg.) [(eds.)], *Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution* [*Decisions of the Arbitration Panel for In Rem Restitution*], Bd. [vol.] 1, Wien [Vienna] 2008 [bilingual, German/English]). It can also be viewed on the homepage of the General Settlement Fund.

men, die die genannten Antragsvoraussetzungen für eine Naturalrestitution gemäß EF-G nicht erfüllen.

Zur Gruppe der Entscheidungen über „materielle“ Anträge zählen auch so genannte Zusatzentscheidungen und Wiederaufnahmeentscheidungen. Zusatzentscheidungen werden bei Anträgen getroffen, die – etwa von weiteren ErbInnen – zu schon entschiedenen Verfahren einlangen. Außerdem ergehen Zusatzentscheidungen auch dann, wenn die Schiedsinstanz bei Unzweckmäßigkeit oder Undurchführbarkeit der *in-natura*-Rückgabe einer zur Restitution empfohlenen Liegenschaft (oder eines Teiles davon) gemäß § 34 EF-G die Zuerkennung eines vergleichbaren Vermögenswertes empfiehlt. Dies ist etwa dann der Fall, wenn sich auf der beantragten Liegenschaft heute öffentliche Verkehrsflächen, Schulen oder Kommunalbauten befinden. Anstelle der Naturalrestitution wird dann von der Schiedsinstanz auf Grundlage eines unabhängigen Sachverständigengutachtens der gegenwärtige Verkehrswert dieser Liegenschaften (bzw. Liegenschaftsteile) zugesprochen. Zusatzentscheidungen werden durch die Beigabe eines Buchstabens zur Entscheidungsnummer des Erstverfahrens (z.B. *Entscheidung Nr. 25a/2006*) gekennzeichnet.

Die Wiederaufnahme bereits abgeschlossener Verfahren kann von der Schiedsinstanz unter bestimmten Voraussetzungen gemäß § 21a ihrer Geschäfts- und Verfahrensordnung³ vorgenommen werden. Bei einem entsprechenden Antrag entscheidet die Schiedsinstanz zunächst über die Zulässigkeit der Wiederaufnahme. Diese wird dann bejaht, wenn bislang nicht bekannte Beweismittel vorgelegt werden, die die Annahme rechtfertigen, dass sie im früheren Verfahren zu einem anderen Ergebnis geführt hätten. In solchen Fällen entscheidet die Schiedsinstanz über den Antragsgegenstand neu, die zuvor ergangene Entscheidung wird aufgehoben. Liegen die Voraussetzungen für eine Wiederaufnahme nicht vor, entscheidet die Schiedsinstanz auf Ablehnung des Wiederaufnahmeantrags. Sowohl die Entscheidungen über Anträge auf Wiederaufnahme als auch die tatsächliche Wiederaufnahme eines Verfahrens sind durch das Kürzel „WA“ für Wiederaufnahme (z.B. *Entscheidung WA 2/2007 zu 46/2006*) kenntlich gemacht.

Waren bis zum Zeitpunkt der Drucklegung des jeweiligen Bandes dieser Reihe eine Zusatzentscheidung, ein Antrag auf oder die Entscheidung über die Wiederaufnahme eines Verfahrens bekannt, wird mittels einer Anmerkung an entsprechender Stelle darauf verwiesen.

Zu den Entscheidungen von Band 3:

Bei den in Band 3 publizierten Texten handelt es sich insgesamt um zwölf Entscheidungen der Schiedsinstanz aus der ersten Hälfte des Jahres 2006. Diese um-

³ Die derzeit geltende Fassung der Geschäfts- und Verfahrensordnung der Schiedsinstanz für Naturalrestitution ist zur Gänze abgedruckt im Anhang zu Band 1 dieser Reihe (siehe: *Allgemeiner Entschädigungsfonds* [General Settlement Fund]/Josef Aicher/Erich Kussbach/August Reinisch (Hrsg.) [(eds.)], *Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution* [Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution], Bd. [vol.] 1, Wien [Vienna] 2008 [zweisprachig, deutsch/englisch]) sowie auf der Homepage des Allgemeinen Entschädigungsfonds abrufbar.

unfeasible due to communal buildings having been erected on them. In the other two supplementary decisions, a previously granted recommendation was extended – one to include a further heir, the other to include further property shares. The subject of the twelve decisions are properties in Vienna and Upper Austria but also the application for the restitution of a movable asset, i.e. the library of an association. On the cut off day, the assets in question in the proceedings were exclusively owned by the City of Vienna and the Republic of Austria.

Several of the decisions published in this volume were the subject of subsequent decisions handed down at a later point in time. These were connected in terms of their content. *Decision no. 25a/2006* has such a connection to *decision WA/RO 7/2009 re 25/2005* of 16 September 2009. Both proceedings relate to *decision no. 25/2005*⁴. *Decision no. 27a/2005* as well as the *decisions no. 27b/2007* (26 February 2007), *no. 371/2007* (25 June 2007), *no. 27c/2008* (23 June 2008) and *decision WA/RO 6/2009 re 27c/2008* (20 May 2009) all relate to the same subject of the proceedings. As mentioned above, the negative *decision no. 46/2006* published in this volume was re-examined by way of a reopening, repealed and replaced with *decision WA/RO 2/2007 re 46/2006* on 9 October 2007. In addition to this reopening, a supplementary decision (*decision WA/RO 2a/2008 re WA/RO 2/2007*) was handed down on 26 May 2008. *Decisions no. 88a/2006* and *88b/2007* were passed on 12 July 2006 and 22 January 2007 with regards to *decision no. 88/2006*. *Decision no. 89/2006* was supplemented by *decision no. 89a/2006* on 19 September 2006. *Decisions no. 550/2009* (30 June 2009) and *550a/2009* (16 September 2009) are also related to *decision no. 89/2006* in terms of their content. With regards to *decision no. 204/2006* an application for its reopening was rejected with the *decision WA/RO 9/2010 re 204/2006* on 25 January 2010. On 28 May 2008 the Arbitration Panel passed the supplementary *decision no. 206a/2008* regarding *decision no. 206/2006*. The texts of these decisions will be published in the subsequent volumes of this series in order of when they were decided, should they not have been included in volume III.

Furthermore, the Arbitration Panel continues to publish its decisions after their passing in anonymous form on the homepage of the General Settlement Fund in an online database. Since September 2009, apart from the decisions on “substantive” applications, all decisions on “formal” applications and their English

⁴ *Decision no. 25/2005* is published in volume 2 of this series: Allgemeiner Entschädigungsfonds [General Settlement Fund]/Josef Aicher/Erich Kussbach/August Reinisch (Hrsg.) [(eds.)], *Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution [Decisions of the Arbitration Panel for In Rem Restitution]*, Bd. [vol.] 2, Wien [Vienna] 2009 [bilingual, German/English].

fassen drei Empfehlungen von Liegenschaften bzw. Liegenschaftsanteilen, vier Ablehnungen, eine Zurückweisung und vier Zusatzentscheidungen. Eine der vier Ablehnungen wurde im Jahr 2007 im Rahmen einer Wiederaufnahme des Verfahrens neuerlich geprüft, infolgedessen aufgehoben und durch eine Wiederaufnahmeentscheidung ersetzt. Zwei der Zusatzentscheidungen haben den Zuspruch vergleichbarer Vermögenswerte zum Inhalt, da die Restitution der zuvor empfohlenen Flächen aufgrund von darauf errichteten Kommunalbauten als nicht zweckmäßig erachtet worden war. In den anderen beiden Zusatzentscheidungen wurde jeweils eine zuvor ausgesprochene Empfehlung auf eine weitere Erbin bzw. weitere Liegenschaftsanteile ausgedehnt. Die zwölf Entscheidungen haben neben Liegenschaften in Wien und Oberösterreich auch einen Antrag auf Restitution eines beweglichen Vermögenswertes – konkret einer Vereinsbibliothek – zum Gegenstand. Die Eigentümerinnen der fraglichen Verfahrensgegenstände waren zum Stichtag ausschließlich die Stadt Wien und die Republik Österreich.

Zu mehreren der in diesem Band publizierten Entscheidungen wurden zu einem späteren Zeitpunkt weitere in einem inhaltlichen Zusammenhang stehende Entscheidungen getroffen. *Entscheidung Nr. 25a/2006* steht in einem solchen Zusammenhang mit *Entscheidung WA 7/2009 zu 25/2005* vom 16. September 2009; beide Verfahren beziehen sich auf *Entscheidung Nr. 25/2005*⁴. *Entscheidung Nr. 27a/2005* sowie die *Entscheidungen Nr. 27b/2007* (26. Februar 2007), *Nr. 371/2007* (25. Juni 2007), *Nr. 27c/2008* (23. Juni 2008) und *WA 6/2009 zu 27c/2008* (20. Mai 2009) betreffen alle denselben Verfahrensgegenstand. Wie bereits erwähnt, wurde die hier veröffentlichte ablehnende *Entscheidung Nr. 46/2006* auf dem Weg einer Wiederaufnahme neuerlich geprüft, aufgehoben und am 9. Oktober 2007 durch *Entscheidung WA 2/2007 zu 46/2006* ersetzt. Zudem wurde zu dieser Wiederaufnahme am 26. Mai 2008 die ergänzende *Entscheidung WA 2a/2008 zu WA 2/2007* beschlossen. Zu *Entscheidung Nr. 88/2006* ergingen am 12. Juli 2006 bzw. 22. Jänner 2007 die *Entscheidungen Nr. 88a/2006* und *88b/2007*. *Entscheidung Nr. 89/2006* wurde am 19. September 2006 durch *Entscheidung Nr. 89a/2006* ergänzt. Zudem stehen mit ihr die *Entscheidungen Nr. 550/2009* (30. Juni 2009) und *550a/2009* (16. September 2009) in inhaltlichem Zusammenhang. Hinsichtlich *Entscheidung Nr. 204/2006* wurde mit *Entscheidung WA 9/2010 zu 204/2006* ein Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens am 25. Jänner 2010 abgelehnt. Betreffend *Entscheidung Nr. 206/2006* beschloss die Schiedsinstanz am 26. Mai 2008 die ergänzende *Entscheidung Nr. 206a/2008*. Die Publikation dieser Entscheidungstexte wird – soweit sie noch nicht in Band 3 aufgenommen wurden – in der Reihenfolge ihrer Beschlussfassung in den Folgebänden dieser Reihe realisiert.

Darüber hinaus veröffentlicht die Schiedsinstanz ihre Entscheidungen in anonymisierter Form nach ihrer Beschlussfassung laufend auch auf der Homepage des Allgemeinen Entschädigungsfonds in einer Online-Datenbank. Dort können seit

⁴ *Entscheidung Nr. 25/2005* wurde in Band 2 dieser Reihe veröffentlicht: *Allgemeiner Entschädigungsfonds* [General Settlement Fund]/Josef Aicher/Erich Kussbach/August Reisch (Hrsg.) [(eds.)], *Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution* [Decisions of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution], Bd. [vol.] 2, Wien [Vienna] 2009 [zweisprachig, deutsch/englisch].

anonymized translations can be viewed on this database and can be systematically searched.⁵

The operating and procedural principles of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution are not further expanded here. These have been described in detail in the introduction of volume I.⁶ The joint business report of the National Fund of the Republic of Austria and the General Settlement Fund for the years 2008 and 2009⁷ also offers an overview of the status of proceedings, statistical information and several external articles regarding the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution, the General Settlement Fund as well as the National Fund of the Republic of Austria. This business report also includes an article of the Chairman of the Arbitration Panel for *In Rem* Restitution, Josef Aicher, with an interim assessment and discussion of the Arbitration Panel's decision practice.

Further, this business report contains the transcript of a round table discussion of the topic "Restitution as an interdisciplinary challenge? The cooperation between lawyers and historians in matters of restitution" which was held on the occasion of the presentation of volumes 1 and 2 of this series at the Documentation Centre of Austrian Resistance, Vienna on 8 June 2009. Under the moderation of Peter Huemer, Clemens Jabloner, Brigitte Bailer-Galanda, Oliver Rathkolb and, as representative of the Arbitration Panel, August Reinisch, reported in presentations on their personal experiences with the possibilities and limitations of an interdisciplinary cooperation of historians and lawyers in matters of restitution. Following the presentations by the round table participants, a discussion with questions from the audience took place. The topics raised focused on the particular nature of arbitral proceedings, the term "extreme injustice", the development and effect of the Austrian

⁵ All decisions published online can be called up via full-text search using keywords in German and English. Furthermore, the online database enables a targeted search of certain decision topics via individual filter functions: queries regarding the outcome of decisions (recommendations, rejections or dismissals), the legal basis of the decision, the claimed type of asset (movable or immovable), as well as the cadastral district or federal province in which the property is located, can be conducted. Decisions which are connected in terms of their content, as is the case with supplementary decisions or reopenings, are linked. Additionally, a short description of the contents of the decision with regards to "formal" applications and a press release with regards to decisions on "substantive" applications can also be called up.

⁶ General Settlement Fund *et al.* (eds.), *Decisions of the Arbitration Panel for In Rem Restitution*, 1, 10–25.

⁷ National Fund of the Republic of Austria for Victims of National Socialism/General Settlement Fund for Victims of National Socialism (eds.), *Annual Report 2008–2009. National Fund of the Republic of Austria for Victims of National Socialism – General Settlement Fund for Victims of National Socialism*. Editorial contributors: Sebastian Fellner, Maria Luise Lanzrath, Richard Rebernik, Christine Schwab, Peter Stadlbauer; Pleon Publico: Ingeborg Gratzner, Claudia Müller, Vienna (Bösmüller Druck) 2010. Downloadable at www.nationalfonds.org, www.entschaedigungsfonds.at or www.generalsettlement-fund.org.

September 2009 neben den Entscheidungen über „materielle“ Anträge zudem alle Entscheidungen über „Formalanträge“ samt englischer Übersetzung im anonymisierten Wortlaut eingesehen und systematisch abgefragt werden.⁵

Auf die Arbeitsweise und den Verfahrensablauf bei der Schiedsinstanz für Naturalrestitution wird hier nicht weiter eingegangen, diese wurden bereits in der Einleitung zu Band 1 beschrieben.⁶ Einen Überblick zum Stand der Verfahren, statistische Informationen und einige externe Beiträge sowohl hinsichtlich der Schiedsinstanz für Naturalrestitution, des Allgemeinen Entschädigungsfonds als auch des Nationalfonds der Republik Österreich bietet zudem der im Juni 2010 veröffentlichte gemeinsame Geschäftsbericht des Nationalfonds der Republik Österreich und des Allgemeinen Entschädigungsfonds für die Jahre 2008 und 2009.⁷ Dieser Geschäftsbericht beinhaltet auch einen Beitrag des Vorsitzenden der Schiedsinstanz für Naturalrestitution, Josef Aicher, mit einer Zwischenbilanz und Diskussion der Entscheidungspraxis der Schiedsinstanz.

Weiters enthält dieser Geschäftsbericht die Niederschrift eines Podiumsgesprächs zum Thema „Restitution als interdisziplinäre Herausforderung? Zur Zusammenarbeit von JuristInnen und HistorikerInnen in Restitutionsfragen“, das anlässlich der Präsentation von Band 1 und 2 dieser Reihe am 8. Juni 2009 im Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, Wien stattgefunden hat. Unter der Moderation von Peter Huemer berichteten Clemens Jabloner, Brigitte Bailer-Galanda, Oliver Rathkolb und als Vertreter der Schiedsinstanz August Reinisch in Impulsreferaten über ihre persönlichen Erfahrungen mit den Möglichkeiten und Grenzen einer interdisziplinären Zusammenarbeit von HistorikerInnen und JuristInnen in Restitutionsfragen. Im Anschluss an die Referate der PodiumsteilnehmerInnen fand eine Diskus-

⁵ Sämtliche online veröffentlichten Entscheidungen können über eine Volltextsuche mittels Stichwörtern in deutscher und englischer Sprache abgefragt werden. Darüber hinaus erlaubt die Datenbank über differenzierte Filterfunktionen auch eine gezielte Suche zu bestimmten Entscheidungsthemen: So können Abfragen nach dem Ergebnis der Entscheidungen (Empfehlungen, Ablehnungen oder Zurückweisungen), dem rechtlichen Entscheidungsgrund, der beantragten Vermögensart (beweglich oder unbeweglich) sowie nach der Katastralgemeinde oder dem Bundesland, in dem sich die beantragte Liegenschaft befindet, durchgeführt werden. Inhaltlich zusammenhängende Entscheidungen, wie dies etwa bei Zusatzentscheidungen oder bei Wiederaufnahmen der Fall ist, sind miteinander verknüpft. Weiters sind zu jeder Entscheidung über einen „Formalantrag“ eine Kurzbeschreibung über den Entscheidungsinhalt, bei Entscheidungen über einen „materiellen“ Antrag die Pressemitteilung abrufbar.

⁶ *Allgemeiner Entschädigungsfonds* et al. (Hrsg.), *Entscheidungen der Schiedsinstanz für Naturalrestitution*, 1, 10–25.

⁷ *Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus/Allgemeiner Entschädigungsfonds für Opfer des Nationalsozialismus* (Hrsg.), *Geschäftsbericht 2008–2009*. Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus – Allgemeiner Entschädigungsfonds für Opfer des Nationalsozialismus. Redaktionelle Mitarbeit: Sebastian Fellner, Maria Luise Lanzrath, Richard Rebernik, Christine Schwab, Peter Stadlbauer; Pleon Publico: Ingeborg Gratzner, Claudia Müller, Wien (Bösmüller Druck) 2010. Download unter www.nationalfonds.org, www.entschaedigungsfonds.at oder www.generalsettlementfund.org.

restitution legislation as well as the role of historians and lawyers within the framework of the more recent compensation and restitution measures. The roundtable contributions and a report on the subsequent discussion of the well attended book presentation are reproduced in the appendix of the above mentioned business report.

During the course of 2009, the deadlines for applications for *in rem* restitution pursuant to the GSF Law have also once again been extended. The general deadline for applications expired after several extensions at the end of 2007. The legislator created with Federal Law Gazette I no. 89/2008 the opportunity for provinces and municipalities, which resolved to opt-in in accordance with Sec. 38 of the GSF Law to have applications for *in rem* restitution examined by the Arbitration Panel, to extend the deadline for applications until 31 December 2009.

Furthermore, provinces and municipalities which until this date had not yet opted-in to the arbitral proceedings could do so until the end of 2009. From 1 January 2010 onwards, such opt-in resolution requires the consent of the Arbitration Panel. In both cases, applications can be submitted within 24 months after the regional administrative body has joined the Arbitration Panel (Sec. 38 (2) of the GSF Law).

Following the City of Vienna's consent in October 2008 to extend the deadline until 2009, the Arbitration Panel also informed the other provinces and municipalities which had opted-in to the proceedings about the possibility of a deadline extension. During the course of 2009, the Provinces of Vorarlberg, Salzburg, Styria, Upper Austria, Burgenland and Lower Austria and the Municipalities of Wiener Neudorf, Mattersburg, Bad Ischl, Vöcklabruck, Purkersdorf, Korneuburg, Kobersdorf, Grieskirchen and Oberwart agreed to an extension of the deadline until the end of the year. The Province of Carinthia as well as the Municipalities of Stockerau, Eisenstadt, Rechnitz and Kittsee have not extended the deadline. The Municipality of Frauenkirchen has for the first time exercised the option to opt-in in September 2009. The deadline for applications regarding assets of this regional administrative body is therefore valid until 30 September 2011. In December 2009 the Municipalities of Bad Vöslau and Schwechat opted-in to the examination by the Arbitration Panel of specific applications. The Province of Lower Austria last extended the deadline for applications by two years. As such, applications for the restitution of properties or movable assets, which were owned by the Province of Lower Austria on the cut off day 17 January 2001, may be lodged until 31 December 2011.

The relevant deadlines are published on the homepage of the General Settlement Fund. A list of the current expiry dates of deadlines can also be found in the appendix.

Regarding the editing of the texts:

The editorial principles for the publication of the texts of the decisions have not been altered in volume 3. The decisions are anonymized for reasons of data confidentiality. In addition, orthographical mistakes and typing errors are rectified, abbreviations are standardized and a gender-inclusive language is adopted. Currencies

sion mit Fragen aus dem Publikum statt. Die dabei aufgeworfenen Themen fokussierten sowohl auf die Besonderheiten schiedsinstanzlicher Verfahren, den Begriff der „extremen Ungerechtigkeit“, die Entstehung und Wirkung der österreichischen Rückstellungsgesetze als auch auf die Rolle von HistorikerInnen und JuristInnen im Rahmen der jüngeren Entschädigungs- und Restitutionsmaßnahmen. Die Podiumsbeiträge und ein Protokoll der anschließenden Diskussion dieser gut besuchten Buchpräsentation sind im Anhang des oben genannten Geschäftsberichts wiedergegeben.

Im Laufe des Jahres 2009 haben sich auch die Fristen für Anträge auf Naturalrestitution nach dem EF-G noch einmal verändert. Die allgemeine Frist für Anträge ist nach mehrmaligen Verlängerungen mit Jahresende 2007 abgelaufen. Der Gesetzgeber hat mit BGBl I Nr. 89/2008 für Länder und Gemeinden, die sich gemäß § 38 EF-G zur Prüfung von Anträgen auf Naturalrestitution der Schiedsinstanz angeschlossen haben (Opt-In), die Möglichkeit geschaffen, die Antragsfrist bis 31. Dezember 2009 zu verlängern.

Darüber hinaus konnten Länder und Gemeinden, die sich bis dahin noch nicht dem schiedsinstanzlichen Verfahren angeschlossen hatten, dies bis Ende 2009 tun. Für einen solchen Opt-In-Beschluss ab 1. Jänner 2010 bedarf es der Zustimmung der Schiedsinstanz. In beiden Fällen können Anträge innerhalb von 24 Monaten, nachdem sich die Gebietskörperschaft der Schiedsinstanz angeschlossen hat, eingebracht werden (§ 38 Abs 2 EF-G).

Nachdem bereits im Oktober 2008 die Stadt Wien einer Fristverlängerung bis Ende 2009 zugestimmt hatte, wurden von der Schiedsinstanz auch die anderen Länder und Gemeinden, die sich dem Verfahren bereits angeschlossen hatten, von der Möglichkeit einer Fristverlängerung informiert. Im Laufe des Jahres 2009 haben daraufhin die Länder Vorarlberg, Salzburg, Steiermark, Oberösterreich, Burgenland und Niederösterreich sowie die Gemeinden Wiener Neudorf, Mattersburg, Bad Ischl, Vöcklabruck, Purkersdorf, Korneuburg, Kobersdorf, Grieskirchen und Oberwart einer Verlängerung der Antragsfrist bis Ende des Jahres zugestimmt. Das Land Kärnten sowie die Gemeinden Stockerau, Eisenstadt, Rechnitz und Kittsee haben keine Fristverlängerung vorgenommen. Die Gemeinde Frauenkirchen hat im September 2009 erstmals vom Opt-In Gebrauch gemacht; die Antragsfrist für Vermögen dieser Gebietskörperschaft gilt daher bis 30. September 2011. Im Dezember des Jahres 2009 haben sich darüber hinaus die Gemeinden Bad Vöslau und Schwechat für konkret vorliegende Anträge dem Prüfverfahren der Schiedsinstanz angeschlossen. Das Land Niederösterreich hat die Frist für die Antragstellung zuletzt für zwei Jahre verlängert. Damit sind Anträge auf Rückgabe von Liegenschaften oder beweglichen Vermögenswerten, die sich zum Stichtag 17. Jänner 2001 im Eigentum des Landes Niederösterreich befunden haben, bis zum 31. Dezember 2011 möglich.

Die jeweiligen Fristen werden auf der Homepage des Allgemeinen Entschädigungsfonds bekanntgegeben. Eine Liste mit den derzeitigen Fristabläufen befindet sich auch im Anhang.

Zur Textedition:

Die redaktionellen Prinzipien für die Veröffentlichung der Entscheidungstexte sind in Band 3 nicht verändert worden. Die Entscheidungen werden aus Datenschutzgrün-

are spelled out and consistently placed after the amount stated (e.g. 3,000 *Reichsmark* instead of RM 3,000). Further, references to literature relied upon in the decisions and archive material have been added in some instances to facilitate the interested reader's ability to locate the same. The wording of the decisions is, however, not changed with the exception of the anonymization. Additions and corrections in terms of content are exclusively noted in footnotes at the relevant section to ensure the authenticity of the texts.

Press releases are issued for each decision on a “substantive” application and for each supplementary decision or reopening decision. These precede the texts of the respective decisions in volume 3 of this collection of decisions to enable a quick overview of a decision's content.

The numbering of the decisions printed here is not consecutive for two reasons. Firstly, the decisions published in this series only contain those on “substantive” applications. Decisions on “formal applications” are not published in book form but can be downloaded from the already mentioned online database of the Arbitration Panel.

Secondly, in most cases there is a long period of time between the passing of supplementary decisions or reopening decisions and the preceding proceedings which does not allow for these texts to be published jointly in this series.

All decisions on “substantive” applications by the Arbitration Panel are adopted in German. The English versions included in this volume are translations of the original German texts.

In order to provide high quality English translations of the decisions and relevant legal provisions (e.g. the GSF Law), the relevant texts are first translated by a native English speaking translator and are then passed on to an expert translator in the field of law for a review and examination of the contents. Subsequently, any questions regarding the contents – as for example historical or legal terminology – which have arisen during the translation are reconveyed to the caseworkers and are considered in cooperation with the translator. During the course of this task, legal and historical dictionaries, relevant specialist literature and internet resources are analysed. Subsequently, the translations are presented to the Arbitration Panel and published, initially on the homepage of the General Settlement Fund. The translation practice of the Arbitration Panel is also documented for the first time with the addition of a glossary of legal provisions and relevant terms in the appendix of this volume. This is intended to contribute towards uniformity and standardization of translations of relevant technical terminology.

The appendix to volume 3 includes again several texts:

In the beginning, the current version of the GSF Law (as amended) is reproduced. The last amendment by Federal Law Gazette I no. 54/2009 of 17 June 2009 introduced changes to part one of the law relevant to the tasks of the General Settlement Fund. This allowed for the early commencement of final compensation payments.